

DOUGLAS GEERS

Mille Regretz (fache amoureuse)

(2011)

For SATB choir and computer

This work was commissioned by Choral Chameleon,
Vince Peterson, director.
Premiered May 22, 2011, New York City.

Notes on the Score

The Text and music for this work are adapted from Josquin des Prez's chanson *Mille Regretz*.

The complete text of Josquin's chanson is

*Mille regretz de vous abandonner
Et d'eslonger vostre fache amoureuse,
Jay si grand dueil et paine douloureuse,
Quon me verra brief mes jours definer.*

A thousand regrets at deserting you
and leaving behind your loving face,
I feel so much sadness and such painful distress,
that it seems to me my days will soon dwindle away.
(Translation courtesy of www.leplisson.fr)

This work excerpts the text, using nearly the entire first three lines, with emphasis on the phrases "*vous abandonner*" and "*fache amoureuse*."

All melodic material of this work and its text setting are drawn directly from Josquin's work, with some altered note durations.

The computer instrument in this work listens to the live performance of the choir and synthesizes accompaniment materials in response to the performance. It was created by the composer and is available for performances upon request.

Technical Requirements

- Computer running "Mille Regretz" instrument by Douglas Geers.
- At least one microphone to capture the live choir performance for the computer. Ideally, several directional condenser mikes focused on sections of the group.
- Boom microphone stands to locate microphones correctly
- Appropriate microphone cables to reach mixer or audio interface.
- Audio interface to send microphone signal into computer and return stereo output signal to the audio mixer.
- Audio mixer with
 - Stereo output
 - As many microphone input channels as number of microphones used. (Alternative method: microphones input directly to audio interface. See technical diagram B.)
 - Two line level input channels for output from computer.
 - At least one auxiliary out bus, unless microphones being input directly to audio interface (technical diagram B.)
- Stereo concert speakers (and amplifier, if speakers are not self-powered).

Please see technical diagrams (available from composer) for information on how to connect the equipment.

Operation of the Software Instrument

- Install the software and confirm audio signal input
- Attach MIDI controller (recommended but not required)
- Turn on Audio in/out toggle in software instrument
- Use computer's spacebar to advance to cue points in the score. Use pop-up cue menu to return to previous score locations.
- During rehearsal, if choir will begin at a particular cue point, for example #7, set software to the previous cue, #6 in this example, and move to the appropriate one (#7) only at the moment the choir begins to sing (or when the cue point is past, if the cue resides on a rest before the choir enters). *
- Adjust audio output levels as desired using MIDI controller (recommended) or via onscreen faders with mouse/trackpad/touchscreen.
- Follow italicized fade in/out instructions addressed to "Computer" at beginning and end of score.
- Hitting the computer's DELETE key will halt immediately send the computer's audio output level to zero. Test this before rehearsal to (1) be able to quickly hit it in the case of unwanted output such as feedback and (2) to be sure to not hit it by mistake, which would be a major performance error.

* The cues are not static. Parameters change continuously for some time after a cue is hit. Thus one should not hit the desired cue when the conductor announces a rehearsal point but only when the choir actually begins singing.

For more information about this work, please contact Douglas Geers:

dgeers@gmail.com

www.dgeers.com

Mille Regretz (fache amoureuse)

[Traditional]

Based on "Mille Regrez" by Josquin des Prez

Music by: Douglas Geers

1 **Moderato, expressively**
With little or no vibrato *Computer: Slowly raise output 1 from 90 to 127, mm. 1-20.*

Tenor solo

Soprano *p*
Mi _____ Mi _____ Mi _____ Mi

Alto *p*
Mi Mi Mi Mi _____ Mi

Tenor

Bass *p*
Mi _____ Mi _____ Mi Mi Mi Mi

rit. ----- **2** *a tempo*

S *mf* *p* *mp* *pp* *p*
Mil - le Mi Mil - le Mi Mi Mi Mil -

A *mf* *p* *mp* *pp* *p*
Mil - le Mil - le Mi Mi Mi Mil -

T

B *mf* *p* *mp* *pp* *p*
Mil - le Mil - le Mi Mi Mi Mi Mi Mil -

Mille Regretz (fache amoureuse)

16 3 *mp*

S le de vous de vous de vous de vous

A le de vous de vous de vous de

T *p* Mil le re gretz *mp* de vous de

B le

24 4 *p*

S de vous de vous vous ha - ban - don - ner vous ha -

A de vous vous vous ha - ban - don - ner

T vous ha - ban - don - ner *p* vous ha - ban - don - ner

B *mp* Et d'e - lon - ger,

31 5 *rit.* 6 *a tempo* *pp* *mp*

S ban - don - ner vous vos - tre fa - che amou - reu - se;

A vous ha - ban - don - ner vous vos - tre fa - che

T vous ha - ban - don - ner vos - tre fa - che

B *mp* vos - tre fa - che

7

39

S *p* fa - che amou-reu - se; *f* vous ha - ban-don - ner _____

A *pp* vos - tre fa - che *f* vos - tre fa - che _____ *mp* vos - tre

T *pp* vos - tre fa - che *f* vos - tre fa - che _____ *mp* vos - tre

B *f* vos - tre fa - che _____ *mp* vos - tre

8

46

S *pp* vos - tre fa - che amou-reu - se; _____ *mf* et et *mp* et pai -

A *pp* fa - che amou - reu - se; _____ *mp* et *mp* et pai -

T *pp* fa - che amou - reu - se; _____ *mf* et *p* et pai - ne _____ *mp*

B *pp* fa - che amou - reu - se; _____ *p* et pai - ne _____ *mp*

54

9

10

pp

Ts
Mil - le re -

S
- ne et vous ha - ban-don - ner

A
- ne vous ha - ban - don - ner

T
et pai - ne

B
et pai - ne Mil - le

mf *p* *p*

62

11

mp

Ts
gretz Mil - le re - gretz Mil - le

S
vos - tre fa - che

A
vos - tre fa - che

T
vos - tre fa - che

B
vos - tre fa - che

mp *mp* *mp* *mp*

Mille Regretz (fache amoureuse)

70

12 *slightly slower* *mf* *mp* *slightly slower* *p* *slower* 14

Ts re - gretz Mil - le re - gretz Mil - le re - gretz

S vos - tre fa - che vos - tre fa - che vos -

A vos - tre fa - che vos - tre fa - che vos -

T vos - tre fa - che vos - tre fa - che vos -

B vos - tre fa - che vos - tre fa - che vos -

78

15 *a tempo* *mp* *p* 16 *Computer: Slowly fade master output to zero.*

Ts de vous ha - ban - don - ner

S tre fa - che

A tre fa - che

T tre fa - che

B tre fa - che